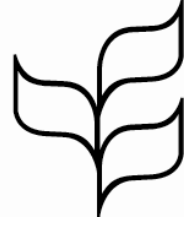


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.7  
4 May 2012

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السادس عشر

مونتريال، 30 أبريل/نيسان - 5 مايو/أيار 2012

البند 8 من جدول الأعمال

### الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات

لسنظمت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

قد استعرضت المبررات التقنية والمؤشرات المقترحة التي جرى تنقيحها، مع إقرار طابعها المؤقت؛

قد استعرضت أيضا مجموعة الأدوات الإلكترونية للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات

(UNEP/CBD/SBSTTA/16/11، المرفقين الأول والثاني)؛

وقد أقرت أيضا بالتقدم الذي أحرزته الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات ذات الصلة والجهات المعنية في

تنفيذ النسخة المستحدثة للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات للفترة 2011-2020،

1- إن تنكر بالفقرة 10 (ب) من المقرر 17/10، الذي طلب فيه مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يُعدّ

بحلول عام 2012 نسخة إلكترونية لمجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية،

وإن تطلب إلى الأمين التنفيذي أن يمضي قدماً، بالتعاون مع المنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات والشراكة العالمية لحفظ

النباتات، في ترجمة مجموعة الأدوات إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وذلك على سبيل الاستعجال؛

2- إن توصي مؤتمر الأطراف بأن يعتمد في اجتماعه الحادي عشر مقروفاً وفقاً لما يلي:

"إن مؤتمر الأطراف،

1- إن يعترف بالمساهمات المالية التي قدمتها إسبانيا، وفنلندا، والمملكة المتحدة، واليابان ومؤسسة

روفورد لدعم تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، وبالمساهمات التي قدمها شركاء آخرون، بمن فيهم أعضاء

الشراكة العالمية لحفظ النباتات؛

...١

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

2- *إن يكرر بالمقرر 17/10، ويحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى، والآلية المالية، ومنظمات التمويل إلى تقديم الدعم الكافي والمستدام وفي الوقت المناسب لتنفيذ الاستراتيجية، لا سيما بالنسبة للبلدان النامية، وبوجه خاص أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛*

3- *إن يعرب عن امتنانه لحديقة ميسوري النباتية على تنظيم المؤتمر الدولي: شراكة عالمية لحفظ النباتات - دعم تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات على المستوى العالمي وعلى استضافة الاجتماع الرابع لفريق الاتصال المعني بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛*

4- *إن يحيط علماً بالروابط بين أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات للفترة 2011-2012 وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 الواردة في تقرير الاجتماع الرابع لفريق الاتصال المعني بالاستراتيجية العالمية (انظر الوثيقة UNEP/CBD/LG-GSPC/4/2، المرفق الرابع)، وإذ يكرر الدعوة الواردة في المقرر 17/10 والتي تدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى وضع أو تحديث الأهداف الوطنية والإقليمية، حسب الاقتضاء، وإدراجها، حيثما يكون ذلك ملائماً، في الخطط والبرامج والمبادرات ذات الصلة، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإلى مطابقة التنفيذ الإضافي للاستراتيجية مع الجهود الوطنية و/أو الإقليمية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛*

5- *إن يحيط علماً بالمبررات التقنية الواردة في المرفق الأول من مذكرة الأمين التنفيذي بشأن التقدم المحرز في تنفيذ المقرر 17/10 الذي أعده الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/11) وإن يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات لذات الصلة إلى القيام بما يلي:*

(أ) الاستفادة من المبرر التقني، عند الضرورة وكجزء من الإطار المرن المقدم بواسطة الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، مثلاً من خلال تكييفها مع توجيه وضع/تحديث وتعزيز الاستراتيجيات الوطنية لحفظ النباتات وإدماجها في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والاستراتيجيات القطاعية وخطط استخدام الأراضي وخطط التنمية الوطنية، مع مراعاة الظروف الوطنية المحددة؛

(ب) توفير أمثلة عن استخدام المبرر التقني وتطبيقه على المستوى الوطني من أجل إمكانية إدماجها في مجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

6- *يوافق على ضرورة أن يُنظر إلى رصد تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، بما في ذلك استخدام المؤشرات في السياق الأوسع لاستعراض ورصد وتقييم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وربطها بها، وإذ يلاحظ في هذا السياق ما يلي:*

(أ) أهمية إطار المؤشرات للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي<sup>1</sup>؛

<sup>1</sup> - جرت الموافقة على إطار مؤشر الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي في التوصية

(ب) التحليل الوارد في المرفق الثاني بمذكرة الأمين التنفيذي بشأن مدى انطباق المؤشرات الواردة في التوصية 1/15 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بالنسبة إلى الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

7- إذ يؤكد ضرورة تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات وفقاً للاتفاقية بما في ذلك مادتها 15، ووفقاً لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتبادل النزيه والعادل للمنافع الناتجة عن استخدامها والمتعلق باتفاقية التنوع البيولوجي،<sup>2</sup> وإذ يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يبرز ذلك ضمن أمور أخرى في مجموعة الأدوات، وذلك قدر الإمكان؛

8- يطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي وغيرها من المنظمات ذات الصلة، عند إعداد المعلومات القائمة عن المؤشرات فيما يخص الغاية 4 من التنوع البيولوجي العالمي، من أجل تصنيف المعلومات ذات الصلة بحفظ النباتات، قدر المستطاع؛

9- يحث الأطراف والحكومات الأخرى على أن تقدم، بشكل طوعي، المعلومات عن التقدم نحو تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، حسبما يكون ذلك مجدياً وملائماً، لإكمال تقريرها الوطني الخامس وكذلك، في هذا السياق، النظر في القيام، بطريقة مرنة، بتطبيق القائمة التوضيحية لمؤشرات الخطة الاستراتيجية فيما يتعلق بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات الواردة في المرفق الثاني من الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/11؛

10- يذكر بالفقرة 10 (ب) من المقرر 14/10، التي طلب فيها مؤتمر الأطراف أن يضع الأمين التنفيذي، بحلول عام 2012، نسخة إلكترونية لمجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية،

(أ) يرحب بإعداد النسخة الإنكليزية من مجموعة الأدوات الإلكترونية للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات ويعرب عن امتنانه للمنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات على تنسيق عملية إعداد مجموعة الأدوات من خلال آلية التنسيق المرنة المتعلقة بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

(ب) يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يمضي قدماً، بالتعاون مع المنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات والشراكة العالمية لحفظ النباتات، في ترجمة مجموعة الأدوات إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛

(ج) يقرر ضرورة الحفاظ وزيادة تطوير أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات كمصدر يمكن أن تضاف إليه مواد أخرى بمجرد توافرها ويحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى استخدام مجموعة الأدوات وزيادة المساهمة فيها؛

(د) يطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الشراكة العالمية لحفظ النباتات، إدراج إرشادات مجموعة الأدوات الإلكترونية بشأن التدابير التي يمكن اتخاذها لإدارة وصون أنواع النباتات التي تتأثر بتغير المناخ؛

11- يكرر الدعوة الواردة في المقررين 17/10 و 10/7 اللذين يدعوان الأطراف والحكومات الأخرى، التي لم تقم بتحديد نقاط الاتصال الوطنية المعنية الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

<sup>2</sup> - المقرر 1/10، المرفق الأول.

12- يأخذ علما بمبادرة الأمين التنفيذي لإعداد الإرشادات، بما في ذلك نقاط الاتصال الوطنية، بالتعاون مع آلية التنسيق المرنة للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، دعماً لتنفيذ الاستراتيجية، ويطلب إلى الأمين التنفيذي إتاحة هذه الإرشادات بواسطة مجموعة الأدوات؛

13- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تعزيز مشاركتها مع المنظمات المشاركة، بما في ذلك أعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات ومنتدى الشركاء العلميين، من أجل إعداد وتنفيذ الاستراتيجيات والأهداف الوطنية ودون الوطنية؛

14- يدعو مؤسسات حفظ النباتات وغيرها من مؤسسات حفظ التنوع البيولوجي، وأعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات، وأعضاء اتحاد الشركاء العلميين بشأن التنوع البيولوجي إلى إدماج الجوانب ذات الصلة بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات في أنشطتها المتعلقة ببناء القدرات وفي مواد التدريب وبرامج الاتصال وأنشطة التوعية، بغية دعم الأطراف، حسب الاقتضاء، في تعزيز تنفيذ الاستراتيجية على المستوى الوطني؛

15- يطلب إلى الأمين التنفيذي مساعد الأطراف على إقامة روابط بين رصد التنفيذ الوطني للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات واستعراض وتقييم الصيغة المستحدثة للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال دعوة الخبراء المعنيين وحلقات العمل لبناء القدرات بشأن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وذلك قدر الإمكان؛

16- يرحب بالقرار المقترح (الفقرة 7 من الوثيقة 13 الصادرة عن الاجتماع العشرين للجنة النباتات) للجنة النباتات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، التي تعرض على نظر الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض.

17- يرحب بمبادرة حديقة ميسوري النباتية، وحديقة نيويورك النباتية، والحديقة النباتية الملكية، وإدنبرة، والحديقة النباتية الملكية، وكيو، شركائها من المنظمات والجهات الداعمة عبر العالم من أجل توجيه استحداث شبكة إلكترونية عالمية في مجال النبات بحلول عام 2020 تيسراً لتحقيق الهدف 1 من الاستراتيجية العالمية.

-----